

لسلسلة الثقافية

٣

المدخل إلى عالم القول والصور

N.E 64 2879

عبدان اللعالي  
أمين دار الكتب الوطنية - تونس

١٩٦٤  
بغداد

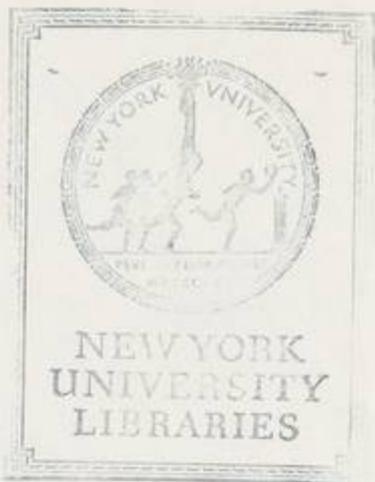
GR  
40  
.K3  
C.1

تصدرها وزارة الإرشاد في الجمهورية العراقية

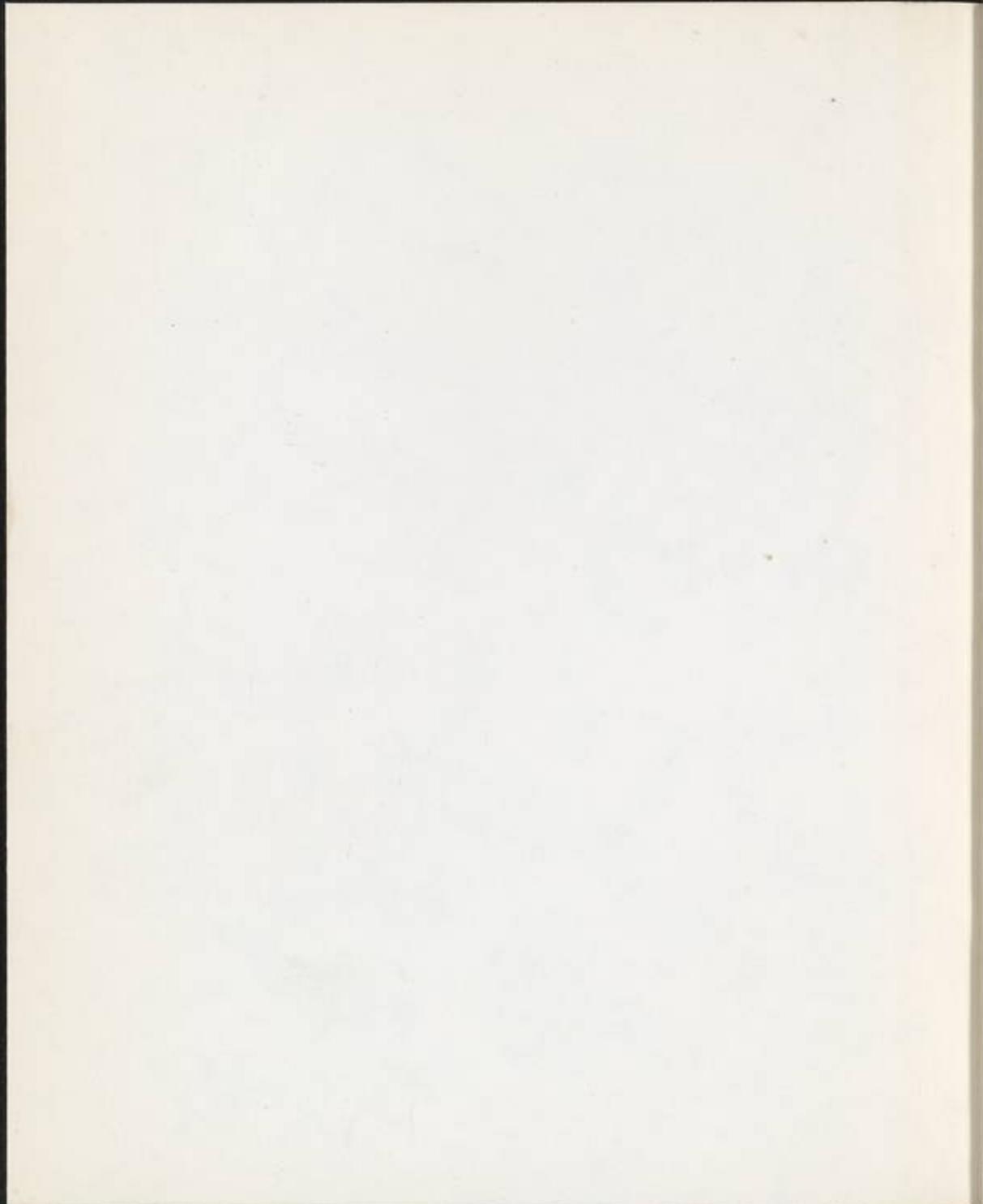
BOBST LIBRARY

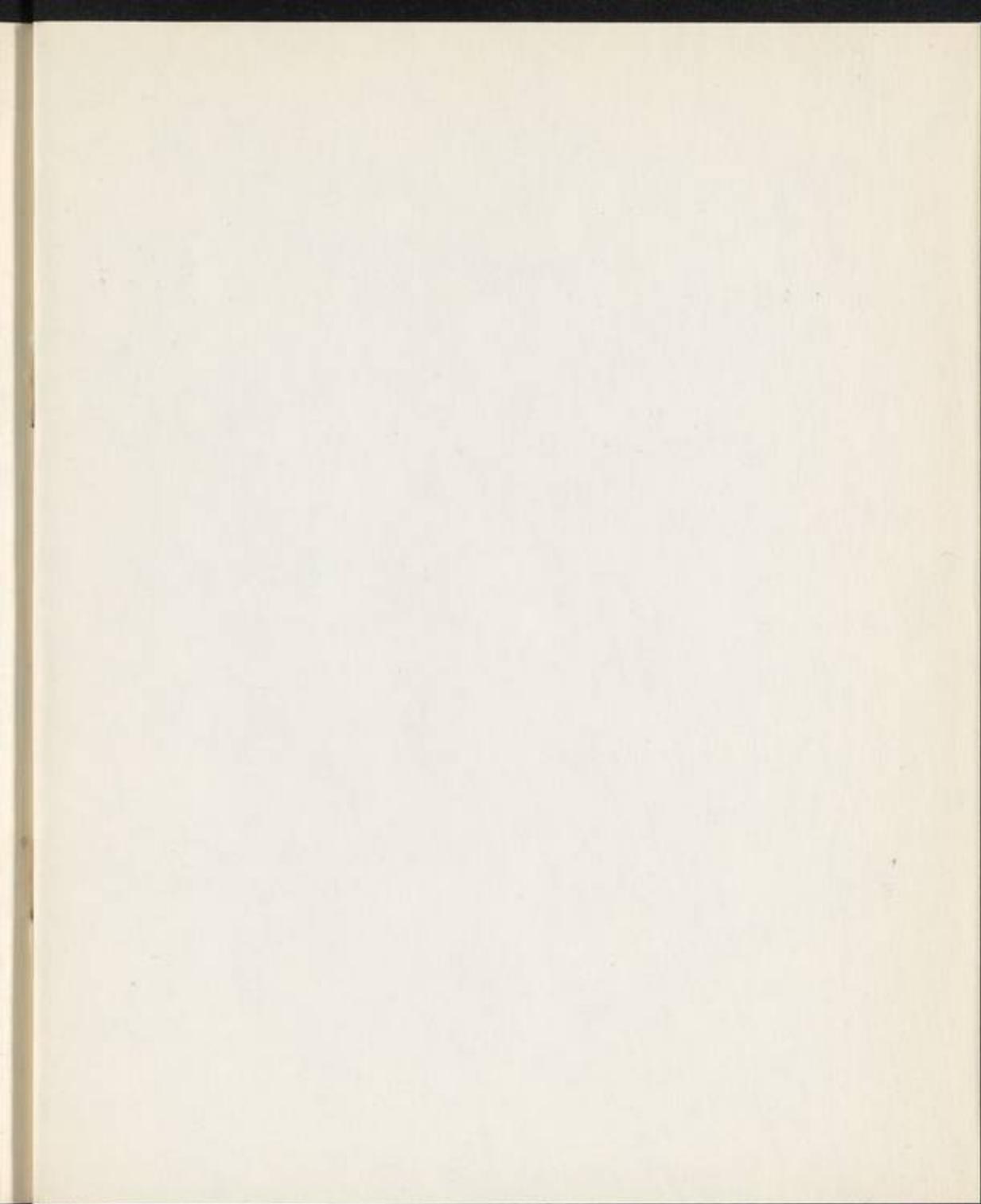


3 1142 02840 8345



GENERAL UNIVERSITY  
LIBRARY





السلسلة الثقافية

٣

al-Madkhal ila 'ilm al-fūklūr.

المدخل إلى علم الفولكلور

al-Ka'ā'k, 'Uthmān

تأليف

عثمان الكعك

أمين دار الكتب الوطنية في تونس

وزارة الارشاد

بغداد

١٩٦٤

Near East

GR

40

.K3

61

## مقدمة

عرفت بغداد الاستاذ عثمان الكعك شيخا وقورا ، اشتعل رأسه شيئا ،  
وتحير في وجهه ماء الشباب .. وعرفته قمة شامخة من قمم الفكر العربي  
في مخاضه الفولكلورى الراهن ، كما عرفته بصيرا بمسالك خمس لغات  
أجنبية يرتضع منها ما يشاء انعاشا لبحث أو تقويما لدراسة .

هذا الرجل الكبير .. من تونس الخضراء ، حيث يرعى - هناك -  
أمانة المكتبة الوطنية ، ويمد الصحافة العربية والاجنبية بنمائسه الخوالد  
التي بوائه مركزاً علميا مقبوطا بين المثقفين العرب .

وللاستاذ الكعك ذكريات جميلة عن العراق نسجت خيوطها زيارتان :  
كانت الاولى فى سنة ١٩٥٤ ، والثانية فى سنة ١٩٦٢ ، ولكنه لم يخلف ،  
للعراقيين ، فى الاولى ، سوى تلك المساجلة الادبية التى شد لها الحيازيم  
مع الدكتور مصطفى جواد على شاشة تلفزيون المعرض الصناعى البريطانى

ففي بغداد ... بينما قوّم - خلال الزيارة الثانية - تجربته الفولكلورية في سوق الصفارين ، ومطعم أحمد سمينة ، والشورجة ، وسوق الخفافين ، وشارع النهر ، والخانات القديمة ، ومع باعة العاديات ، والمصنوعات اليدوية .

ولقد رآته بغداد يتأمل ملامحها الاجتماعية ، ويفحص أشياء أبنائها ، وواجهات دكاكينها وأبواب مساجدها ، وأساليب رياضتها ، ومنائرهما وأمراس حماليها ، ونداءات باعتهما ، وأجلة دوابها وعناوين مخازنها التجارية ، والتماسات شحاذيها ، وصناديق صباغى أحذيتها ، وما أكلها المعروضة فوق ارضفة شوارعها ، ومصنوعات صابئتها ، وأزياء أهلها .. وغير ذلك مما انتهته عيناه في محافل بغداد ودروبها .

انه كان ، بعينه الفولكلورية ، يعقد صفقات رابحة مع تراثنا الشعبي ، ويقارن نتيج اليد العراقية بما يماثله في تونس ، وقد شوهد يهتز ، طروباً ، كلما تناصرت القربى ، وتلاحم التناظر بين خصائص التراث الشعبي العربي العام .

ان زيارته الثانية للعراق قد ألهمته أن بلادنا ذخيرة فولكلورية غنية بالامجاد الشعبية .. ولكنها فقيرة الى الباحث الجدير باكتشاف مناهلها الثرة التي فجرها العقل الشعبي العراقي في وثباته الحضارية عبر الزمن .

وحين قيل له : ان الباحث الذي ترجوه متفلكراً .. موجود ، في العراق ، طويل الباع ، منقطع القرين .. ولكنه معطوب ، مكفوف عن البحث ، لا يحضه الرأي العام على فتح المغالق التي يتوارى ، خلفها ،

الفولكلور العراقي ، فبات - وقد أثقلته الهموم - حليف أسى وصديق  
كآبة . وإذا قيل له : ماذا دهك ؟ .. قال اننى مرجوم ، لاننى نباش كنوز  
شعبية !!

وعندئذ ارسلها الاستاذ الكعك صرخة آليمة : وكذلك فى تونس قبل  
برهة من الدهر ... ولكننا صبرنا - نحن المتفكرين - صبيرا جميلا ،  
وفزنا - فى النهاية - فوزا عظيما . وكان رائدنا ، فى ذلك ، الامام الصوفى  
اللامع السيد الشاذلى .. الذى قال بعد ان حورب وكوفح : « .. الناس  
أولهم حجاره وآخرهم ذكآره » وتحقق حلمه كما تحقق حلمنا ، أهل  
تونس رجمونا بحجارتهم - بادية الامر - ولكن اكثرهم ، اليوم متفكرون!!

لقد سبق الاستاذ الكعك جميع المعنيين بالفولكلور العربى الى اقتحام  
الميادين البكر التى جالت ، فوقها ، اليد الصناع .. مستثمرة روائع الفكر  
الشعبى .. ومن هنا ود الرجل لو يتجسد الفولكلور العراقى بتخطيط  
جديد ، يضمن له البقاء راسخا فوق قاعدة صلبة مكيئة ، فقدم - مشكورا -  
لوزارة الارشاد هذا البحث النفيس ليكون المنار الذى يضىء مفارق  
الدروب لمن يهيم بالفولكلور ، ويشغفه من السويداء .

ومن الجدير بالتنويه ان الاستاذ الكعك وضع هذه الدراسة فى  
جلسة واحدة ، وخلال سويعات فى مستراح فندق الخيام ببغداد ..  
فكتب ما شاء حول علم الفولكلور ونشأته وعناصره ، وانطلق يهتك الافئدة  
عن اصول الفولكلور الوطنى ومراحلته وموضوعاته وعائلته . وأخيرا رتب  
مواد الفولكلور العراقى وفق الابدجية العربية ليشير الى المصادر التى

تناولتها أو حامت حولها • فإذا فات استاذنا الكعك بعض ما يجب ألا يفوته  
من مراجع ودراسات ، أو لم يشسر الى أرقام صفحات طائفة من المصادر  
أو لم يعط المراجع الاجنبية حقها من الاشارة الكاملة •• فهو معذور على  
أية حال ، وليقع القراء بما سجله دونما مؤاخذه لان ما ذكره هذا المفكر  
الكبير ليس الا ما اسعفته به الذاكرة وهو جالس منفردا •• بعيدا عن  
مكتبته •

• ومهما يكن من شيء •• فله جزيل الشكر •

عبد الحميد العلوجي

# نشأة الفولكلور

الفولكلور هو مجموع ما أبدعه الشعب ، من أول تاريخه ، في ميادين العقيدة والثقافة والادب والفن والعمار والصناعات • لذلك نجد فيه مظاهر مختلفة من حضاراته المتعاقبة خلال أطوار تاريخه • ونستطيع أن نحلل الفولكلور الى ثلاثة عناصر :

**العنصر الاول : متبقيات العصور (Survivances) ، وهي :**

(١) متبقيات عقائدية موروثه عن الوثنية أو الوثنيات السابقة ، ويكون ذلك من النواحي الآتية :

أ - التوتمية (Totemisme) الحيوانية أو النباتية ( انظر :

(La Liaison d'or) وكلمة (Totemisme) في دائرة معارف

الدين والاخلاق (Enc. of Relig. and Ethics)

فاحترام القط ، ورقصة الافعى ، وتقديس الفلين أو النبق عند  
التونسيين •• هي من رواسب التوتمية النباتية والحيوانية •

ب - الشعائر : وتبدو ، على الخصوص ، في تقديس ما يكون مربع  
الانبات (الفول) ، أو مصدر التوالد (البيض) لحرص الانسان  
على استيفاء الجنس •

فاستعمال الفول عند المسيحيين في رأس السنة الميلادية ،  
واستعماله عند التونسيين في رأس السنة الهجرية ، والاحتفاظ  
ببيض النعام في الزوايا ( منذ العصر الحجري ) ، وتهادى  
البيض ليلة الجمعة ( وهي ليلة السنة في العلاقات الزوجية التي  
يرجى منها النسل الطيب ) تدل على حرص المغاربة على تجدد  
السنوات وخصبها ( اللون الاخضر في الفول ) وتكاثر النسل  
( انظر : Doutté : Magie et religion en Afr. du Nord )

ج - عناصر التطهير : وهي ، على الخصوص ، الحجر ( التنقية بالطفل  
في الحمام ) ، والماء ( التطهر ونضح الماء ) ، والنار ( كى الاعضاء  
المريضة ، ونيران رأس العام في المغرب لحرق العام الماضي ،  
وتطهير العام المقبل من عناصر سابقه الويثة ) • راجع :  
( Doutté ) الكتاب المذكور •

( ٢ ) متبقيات علمية

( أ ) التنجيم القديم •

(ب) الطب القديم •

(ج) الزراعة القديمة التي كانت موجودة في العصر الحجري •

(٣) متبقيات فنية :

(أ) الموسيقى الاولية •

(ب) الرقص الاولي ، ولا سيما الرقص الحاكي للعلاقات الزوجية

(رقصة البطن) ، أو الرقص التمثيلي الذي يصور تبرج المرأة

تارة ، وفرارها من الرجل أخرى • وهذا يوجد حتى عند

الحيوان ( القطة ، العقرب ) انظر :

(Fabre: Le Scorpion et les puissances du mal.)

(٤) متبقيات سلطات السوء ، وهي :

(أ) العين : وكل فولكلور الحضارات قائم على قضية عين السوء ،

والتوقى منها بما هو « ثاقب » أو « مبعد من الاعجاب بالمنظور

بالعين » ولهذا صوروا الديك ( عرفه وريشه وذيله وصياحه...•••

ثاقبة ) ، وصوروا الذكر (Phallus) لانه ثاقب بالاصالة ،

والقـرن ، والجمال الى غير ذلك ( Doutté )

• (الكتاب المذكور)

(ب) جنيات النفع والضر : وهناك طقوس لتسخير جنيات الخير ،

وطقوس معاكسة لاستخراج أو ابعاد جنيات الشر ( انظر عن

كل ذلك : (Westermarck) فى : (Survivances Totemes)

### العنصر الثاني : التحول (Déviation)

ومثال ذلك ان الرومان كانوا يعتقدون ان العيون تسكنها بعض الآلهة النافعة والمضرة . فعندما جاء الاسلام صارت تلك العيون تنسب الى بعض الاولياء الذين يكسبونهم قوة نافعة وفضيلة شفاء .

ومثال ذلك ايضا ان بعض الكهوف كانت مأوى للآلهة بأعيانها في عصر الوثنية الرومانية فما زالت عنها قدسيتهما وقدرتها على شفاء بعض الامراض وانما وقعت تحت بركة صالح من الصالحين .

### العنصر الثالث : الاقتباس (L'Emprunt)

فقد اقتبس التونسيون القول من رأس العام اليولياني ، وجعلوه من شعائر رأس العام الهجري واقتبسوا الاعياد البربرية والفينيقية والرومانية وادخلوا عليها عناصر اسلامية ، وجعلوها أعيادا شعبية تقام لها المهرجانات . من ذلك انهم مزجوا بين رأس العام البربري القديم وبين حفلات عاشوراء ، فأوقدوا النار في عاشوراء وأحرقوا فيها بوا من خرق سموه « شائب عاشوراء » وهو يرمز عن العام القديم الذي يجب احراقه حتى لا تتسرب مساويه ومناحسه الى العام الجديد .

واقبس التونسيون من العهد الروماني العام اليولياني - ونسبوه العام العجمي - ( والعجم عند التونسيين هم الرومان ) ، وصاروا يحتفلون به ليلة ١٣ يناير الافرننجي . واقتبسوا الاشهر اليوليانية القديمة ، فيقولون :

اينار - فورار - مارس - برير - ميو - يونيو - يولييه - آغشت -

سُتَمْبِر - اَكْتُوبِر - نَوْفَمْبِر - دُجُمْبِر • بل صارت أمثالهم تجرى على ذلك فيقولون : في اينار الداخِل يقول هات النار والْحَارِج يقول هات النار • ومطره من مارس ذهب خالص ، وفي برير تطلع السنبلة ولو تكون في قاع البير ، وفي ميو أحصد زرعك ولو يكون فليو ( نوع ننع عطر ) - انظر عن مقابلة العام اليولياني بتونس وسوريا/مجلة الدراسات الاسلامية لاسينيون (Rev. des Etudes Islam.)

وقد اقتبس التونسيون من الايرانيين الذين تأثروا بهم بسبب الجيش الحراساني الذي كان من جيوش الفتح ، وايضا من طريق العباسيين اقتبسوا منهم رأس السنة الفارسية الذي هو النوروز أو النيروز ( من باب اجتساب المتكلمين (Dissimilation) فأدمجوا بينه وبين عيد العصرة وعيد شم النسيم ( انظر ابن أبي دینار : المؤنس في أخبار افريقية وتونس ) •

## الباب الأول

### دراسة الفولكلور

ان دراسة الفولكلور الوطنى يقتضى أصولا ثلاثة ومراحل أربع :  
اولا - الاصول :

الاصل الاول : معرفة ما هو الفولكلور ، وتحديد انواعه ، وبيان  
عائلته ، وترتيب أقسامه •

الاصل الثانى : جمع مصادر البحث المتعلقة به :

(١) المصادر العامة •

(٢) المصادر الخاصة بكل موضوع فولكلورى وقد رتبنا

مواضيعه حسب حروف الهجاء • على أن مصادر

الفولكلور :

(أ) قديمة •

(ب) حديثة •

فالمصادر القديمة هي :

اولا - كتب البدع واصلاح المنطق ( الطرطوشي ،

ابن الحاج •• الخ ) •

ثانيا - كتب الحسبة التي تحدثت عن الصناعات •

ثالثا - كتب مناقب الاولياء التي تحدثت عن الوسط

المادى ( الاسواق ، الشوارع ، الميادين ،

الدكاكين ، الحياة الخارجية فى المدينة أو

القرية ) ، وعن الحياة الاجتماعية ( الاكل ،

اللباس ، المواسم ، العادات ، علاقات الناس

••• الخ ) •

رابعا - كتب القصص والملاحم ( الف ليلة وليلة ،

جحا ، قصة عنترة ، فاطمة ذات الهمة •••

الخ ) •

خامسا - الشعر الوصفى ( الطرديات ، الحمريات ،

الصاحبيات ، الاخوانيات ، الطربيات ••• الخ )

سادسا - الرحلات العربية ( ابن جبير ) أو الاوربية •

سابعا - كتب التاريخ •

ثامنا - كتب النوازل والاحكام •

تاسعا - الكنايش وهى التقايد والمذكرات الخاصة  
مما يتخذها الناس حتى العوام منهم لتسجيل  
الحوادث التى شاهدوها أو مرت بهم •  
واما المصادر الحديثة فهى :

اولا - ما كتبه الافرنج عن الفولكلور عامة أو موضوعا  
موضوعا •

ثانيا - ما كتبه العرب فى نفس الموضوع ولو بصورة تقدر •  
والفولكلور ليس كتابيا فقط ، بل هو تسجيلى  
وتصويرى وشيئى :

(أ) التسجيل : يجب على الباحث أن يسطحبه معه آلة  
تسجيل لضبط ما يلى :

١ - الاغانى •

٢ - أصوات الباعة •

٤ - اللهجات المختلفة •

٥ - صراخات وهتافات الجماهير فى الاسواق

والمهرجانات والمواسم والحفلات العائلية •

فتتألف من ذلك مَسْتَنَّة (Discothèque)

لها قيمة عديمة النظر •

(ب) التصويرى : يجب على الباحث ان تكون لديه آلة

تصوير وكاميرا اذا امكن لتصوير ما يلى :

- ١ - السحنات العنصرية ( بدو ، حضر ، عرب ، كرد ، اترك ، جيليون ، صحراويون ...  
 النخ ) .
- ٢ - الهيئات التزيينية ( حلاقة ، شوارب ، كحل  
 دبقة ، صبغة ، حناء ، وشم ... النخ ) .
- ٣ - اللباس ( رجال [ بدو ، حضر .. ] نساء  
 [ بدويات حضريات .. ] أطفال ) . وذلك  
 باعتبار اللباس القومي ، ثم الموسمي ، ثم  
 الموكبي ، ثم لباس أطوار الحياة ( قماط ،  
 ختان ، زفاف ، كفن .. النخ ) .
- ٤ - الجماعات : في المساكن الريفية والقديمة وفي  
 المقاهي والرحاب والاسواق وخلال  
 المهرجانات ومواكب الحياة ( ولادة ، ختان ،  
 زفاف ، وفاة ) وفي مصالح المدينة ( الحمام ،  
 المدرسة ، الكتاب ، الجامع ، التكية ، الزاوية ،  
 الحان ، القشلة القديمة ... النخ ) وفي  
 الاعمال الصناعية التقليدية ( الفران ، النجار ،  
 الصفار ، الحداد ، الصائغ ، السراج ...  
 النخ ) والاعمال الفلاحية ( حرث ، حصاد ،  
 دياس ، جنى ، رعى ، جز ... النخ ) .

مما من شأنه أن يزول بدخول الاساليب  
العصرية فيما ذكر .

فتتجمع من ذلك مصورة  
(Photothèque) تزداد قيمة على الايام  
وتكون مجموعة وثائق عظيمة للباحثين  
والمقارنين .

(ج) الشئى : وهو جمع الاشياء بأعيانها التى يمكن أن  
تزلو غدا ، من لباس وأدوات زينة وفخار وأدوات  
طبخ وأكل وأدوات صناعة وموسيقى وغيرها ...  
مرتبة موضوعا ، ومصنفة صنفا . وهذا هو متحف  
الاشياء الفولكلورية .

ويشمل على :

- ١ - مكتبة بالمراجع .
- ٢ - مستنة .
- ٣ - مصورة .
- ٤ - متحف شئى .

مع المقارنة أو بدون مقارنة . ويجوز المقارنة  
بوضع صور صغيرة الى جانب الشئ تمثل أشباهه  
فى البلاد العربية أو غيرها .

الاصـل الثالث : طرق البحث عن الفولكلور • وهى :

- ١ - المصادر •
- ٢ - المتحف •
- ٣ - مدرسة الفولكلور •
- ٤ - مجلة فولكلورية •
- ٥ - نشریات فولكلورية : كل رسالة منها تتعلق بموضوع •
- ٦ - نشر المعجم الفولكلورى الوطنى •
- ٧ - نشر البليوغرافيا الوطنية الفولكلورية •
- ٨ - رسم الخرائط الفولكلورية الوطنية ، وهى :
  - (أ) الخريطة اللهجوية •
  - (ب) خريطة الرقص •
  - (ج) خريطة الموسيقى •
  - (د) خريطة الاجناس البشرية والعشائر •
  - (هـ) خريطة الطرق الصوفية ( مناطق القادرية ، الشاذلية ... الخ ) •

وكل هذا يحتاج الى ضبط خطة لجمع الفولكلور ، ولا بد - لضبط الخطة - من تدريب فرق جواله متنقلة مجهزة بالمسجلات والمصورات ولها حنكة خاصة فى معاملة الناس حتى يسلس قيادهم للتفضل بما عندهم من وثائق فولكلورية تصويرية أو صوتية أو شئية أو عائلية أو كتيبة • وهذا

يحتاج الى خلق واول الخلق ألا تعتبر المخبر دونك بل هو أعلى منك مرتبة  
لانه صاحب العلم الفولكلورى الذى أنت فى احتياج اليه • فأنت تحتاج الى  
ما عنده وهو فى غنى عما عندك • وهذا يحتاج ايضا الى مهارة فى استلال  
المعلومات حتى لا يظن انك تريد منه معلومات بعينها فى كيفية بعينها فلا تكون  
الوثيقة صحيحة • بل دعه على طبيعته يأتى بالاشياء على حالها دون تزويق أو  
تصنع • وهذا يحتاج ايضا الى أن يفهم المواطن أن تسجيل الفولكلور عمل  
وطني لاحياء التراث الوطنى والمحافظة عليه ، يساهم فى هذا العمل ، لا أن  
يفهم انه سخريه منه بل يجب أن يقتنع بأنه تخليد لحضارته واعداد القيمة  
لأدبه وفنه وطرق معاشه والوان مدينته •

ولابد لضبط الخطة من تقسيم فولكلورى لا يتمشى وفق الاقسام الادارية  
بل وفق الاقسام الفولكلورية ومناطق الفنون الشعبية ، ولابد لتسجيل الظاهرة  
الفولكلورية من ذكر القبيلة والمنطقة والجهة والحالة المدنية للشخص •• وكما  
كان الشخص أظعن سنا كان اخباره أقرب للواقع الفولكلورى •  
وينبغى للمكلف بالبحث الفولكلورى أن يحرر لكل حادث فولكلورى  
جذاذة (بطاقة) ، فيها الموضوع والمكان والشخص والتاريخ على الاسلوب  
الآتى :

وزارة الارشاد

قسم البحوث الفولكلورية

خنان

خ

المنطقة : المحمودية

الراوى :

اسمه : احمد بن على

عشيرته : تميم

مقامه : المحمودية

سنه : ٩٢ سنة

الموضوع : ختان

قال : « ..... » (تسجيل)

أصوات المهرجان : ..... (تسجيل)

صور المهرجان : ..... (تصوير)

ملاحظات الباحث : .....

المصادر : .....

الامضاء

التاريخ ١٩٦٢/١٢/٧

وتكون هنالك ادارة مكلفة بالفحص والترتيب تسلم الوثائق

( الجذاذات والصور والتسجيل ) وترتبها كما يلى :

أ - الجذاذات

١ - ترتيبا موضوعيا ابجديا :

أ :

ب

ت

بغداد ترتيب جهوى

ث

- فيكون الترتيب الجهوي داخل الترتيب الموضوعي
- ٢ - ترتيبا جهويا :

أ

ب

بغداد

أدب

أ

ب

... الخ

ت

- فيكون الترتيب الموضوعي داخل الترتيب الجهوي

ب - الصور :

ترتب الصور في الصورة الاولى ترتيبا موضوعيا ، وفي الصورة الثانية ترتيبا جهويا •

ج - التسجيل :

ترتب المسجلات في المستنة ترتيبا موضوعيا ، في مستنة أولى ، وترتبا جهويا في مستنة ثانية •

وتنقل المصادر الى صناديق المصادر المرتبة ترتيبا موضوعيا وترتبا جهويا ، ويحسن أن تراعى كل هذه الاعتبارات والا صار البحث ناقصا

ومشوشا ، وعلى العالم الباحث الاختصاصى فى الفولكلور أن يستمد الوثائق اللازمة لطرق بحثه ومعالجته • وقد اخترنا أن نتحدث عن الاصل الاول الذى هو موضوع الفولكلور والعائلة الفولكلورية بعد الاصلين الثانى والثالث ، لأنهما وسيلتان وهو وحده الغاية والغاية المنشودة •

## موضوع الفولكلور وعائلته

اولا - الموضوع :

الفولكلور هو دراسة حياة الانسان وما يتعلق به كفرد وكجماعة من علوم وفنون وآداب وعقائد وعادات وأوهام ، فهو حضارة المجموعة البشرية في اقليم من الاقاليم وتاريخ هذه المجموعة في أخص صفاتها البشرية .. لا تاريخ مظاهرها العارضة من ملوك وحروب • فهو حضارة الشعب والتاريخ الديمقراطي للشعب ، ومرآة يرى فيها الشعب نفسه ، وسلم يدرك منه الشعب درجات قيمه ، فيعتز بنفسه ، ويعلم انه هو الشعب •

وليس هناك تناف أو تنافر بين تاريخ الدول وتاريخ الشعوب ، فانها تكمل بعضها ولا بين الادب الفصيح والادب الشعبي ، فالى جانب كل أدب فصيح أدب شعبي عند كل الامم بلا استثناء •

(أ) الإنسان من حيث هو انسان - أطوار العمر  
(Rites du Passage)

١ - الولادة :

وما سبقها من وسائل شعبية لتحويل العاقر الى ولود  
أو المثلث الى مذكور، ثم ما يصاحبها من قبلة شعبية وكبرى  
وتعاويز وتسايح وعزائم لتسهيل المخاض ، ثم ما يتبع  
ذلك من تبشير وتهاني وأغانى نفاس وأطعمة العقيقة -  
الزيرير « هو عند التونسيين فستق مهروس مخلوط بعسل  
يقدم للمهنتين ، وهدايا وسابع « حفلات اليوم السابع وما  
به من أغان دينية أو شعبية « ولباس الوليد ولعاقه وعلاجه  
وتمريضه وابعاد العين عنه وعن النساء « السمكة ،  
السحاب ، الخمسة السينوج ++ الخ ) .

٢ - الفطام ، وما فيه من عادات .

٣ - ظهور الأسنان .

٤ - سقوط أسنان اللبن .

٥ - الحتان .

٦ - الزفاف .

٧ - الوفاة .

(ب) عوارض الانسان :

- ١ - الزينة الطبيعية البدنية (الوشم) •  
 ٢ - الزينة الخارجية (الحلاقة ، التمشيط ، الحناء ، الحُصَاب ،  
 الصبغة ، الدبغة ، التشجير ، تقليم الاظافر ، ننف الشعر ،  
 التكحيل ... الخ) •

(ج) الانسان والصحة :

- ١ - الامراض الطبيعية ، وعلاجها بالطب الشعبي ( الرقية ،  
 صحون الآيات والادعية ، لسع العرق بالابرة ، التعازيم ،  
 علاج الاولياء المعطى لهم بالاعشاب ... الخ ) •  
 ٢ - الامراض الناتجة عن الجنون الساكنة في البدن والمستولية  
 عليه ( الادعية ، الصلوات الخاصة ، طقوس استخراج  
 الجن بالتعزيم والشطحات والبخورات والقرابين ... الخ ) •  
 ٣ - الامراض الناتجة عن العين :  
 علاج العين السوء واختلاف أنواعه •  
 ٤ - الاصابات الناتجة عن السحر ( العجز التناسلي ، العقم ،  
 التحول ... وطرق علاجها ) •

(د) الانسان والقوى الخارقة للطبيعة :

- تسخير الشياطين ، تسخير الجن ، تسخير ذوى السلطة ،  
 الاستتجاد بالاولياء ، النذور ، عقد الحرق في الاشجار والاحجار ،  
 كتابة الحروز ، التمام ، ادعية التسخير ، أوفق التسخير •

(هـ) الانسان والقوى الطبيعية :

- ١ - النجوم وتأثيرها •
- ٢ - الجبال المباركة •
- ٣ - العيون المباركة •
- ٤ - المغاور المباركة •
- ٥ - الآبار المباركة •
- ٦ - الاحجار المباركة •
- ٧ - الاشجار المباركة •
- ٨ - حيوانات الخير وحيوانات الشر •
- ٩ - الطوطمية :

اعتقاد الانسان انه سليل الحيوان الفلاني أو النبات الفلاني

( انظر : جرجى زيدان : الطوطمية و :

(Enc. of Religions and Ethics, Art: Totem)

(و) الانسان واللوازم الخارجية :

أ - المسكن :

- الكهف ، الخيمة ، الكوخ ، البيت ، القصر
- المسكن المسكون بالجن ، السلحفاة ، القط الاسود ،
- البعان •• النخ •
- المسكن باعتبار الفصل : المشتى ، المربع ، المصطاف •
- المسكن باعتبار المناسبة : دار النفاس ، دار الزفاف ، المأتم •
- المحل باعتبار المصلحة : المسجد ، الدكان ، الزاوية ،

الكتاب ، العنبر ، مسكن الحيوانات وما يتعلق بكل ذلك من  
طقوس وعادات •

مرافق المسكن : الصهريج ، البئر ، البركة ، غرفة النوم ،  
الاكل ، المطبخ •• وما يتعلق بكل ذلك من طقوس  
وعادات •

#### ب - اللباس :

(١) باعتبار المادة : صوف ، حرير ، قطن ، كتان •••  
والطقوس المتعلقة بها •

(٢) باعتبار السن : الوليد ، الرضيع ، الطفل ، المراهق ،  
الشباب ، الكهل ، الشيخ •

(٣) باعتبار جنس الانثى والذكر : لباس الرجال ،  
لباس النساء •

(٤) باعتبار المناسبة : القماط ، لباس الاطفال ، المختونين ،  
العروس ، الكفن ، المأتم •

(٥) باعتبار الموسم : لباس العيد ، عاشوراء ••

(٦) باعتبار الصناعة : الفلاح ، الصائغ ، التاجر ، الملاح ••

(٧) باعتبار الموكب : عقد النكاح ، مقابلة عظيم ، حضور  
موكب ، سهرة ، لبسة مجلس الطرب ، لبسة الليل ،

النهار ، احرام الحج •• الخ ••

وهو يتعلق بكل ذلك من طقوس •

ج - الطعام :

- (١) الطعام بالاضافة الى الجهة والطبقة العنصرية .
- (٢) الى الطبقة الاجتماعية .
- (٣) الى المناسبة : العقيقة ، الوكيرة ، القربان ، الوليمة  
•• الخ .
- (٤) المواسم : عاشوراء ، رأس العام الهجري ، المولد ،  
عيد الاضحى ، رمضان ، عيد الافطار ••• الخ .
- (٥) بالاضافة الى السن : الرضاع ، طعام الطفل ،  
الشيخ •• الخ .
- (٦) المواكب : اطعمة مواسم الاولياء ، ماآدب الاخوان  
الصوفية ، طعام الجزء ، الحصاد ، الحتان ، الزفاف ،  
الضيافة •• الخ .
- (٧) الطقوس المتعلقة بالطبخ والفحم والقذور والغربال  
والمالح •• الخ .
- (٨) التعابير بالطعام (المثالب)
- (٩) الاطعمة العلاجية .
- (١٠) الاطعمة الساحرة .
- (١١) الاطعمة بحسب العناصر : جبال ، صحارى ، بدو ،  
حضر ، أهل بر ، أهل بحر •• الخ .  
والطقوس المتعلقة بكل ذلك .

(ز) التطهير :

- (١) التطهير الدينى (الوضوء) •
- (٢) التطهير للوقاية : نضح الماء ، العوم فى العيون المباركة أو الآبار أو البحار فى مواسم بعينها ووفق طقوس بعينها •
- (٣) التطهير بالبخور والادعية والتعازيم •
- (٤) التطهير بالحضور فى أمكنة بعينها : زوايا ، أضرحة ، كهوف ، أمكنة مقدسة •

(ح) الانسان والعلوم الشعبية :

- (١) التنجيم
- (٢) علم الحيوان الشعبى •
- (٣) علم النبات الشعبى •
- (٤) علم الطب الشعبى •
- (٥) علوم الغيب الشعبية : السحر ، الشعوذة ، معرفة الغيب بضرب الرمل ، ودراسة الكنف ، رسم الاوافق ، استحضار الارواح ، التنويم •• الخ •

(ط) الانسان والفنون الشعبية :

- (١) الموسيقى :
- اولا - موسيقى اطوار الحياة ، ولادة ، ختان ، زفاف •• الخ •
- ثانيا - موسيقى الصناعات : موسيقى ارباب الحرف والباعة

- والمنادين والملاحين والحداء •
- ثالثا - موسيقى المهرجانات الشعبية : الحصاد ، الدياس ،  
اجتناء التمر ، اجتناء الثمار ، جز الغنم ••
- رابعا - موسيقى الطرق •
- خامسا - الموسيقى بحسب الاجناس : البدو ، الحضرة ،  
الزنج ، العرب ، الاكراد ، الاتراك •••
- سادسا - موسيقى الاقاليم : الشمال ، الجنوب ، الشرق ،  
الغرب ••

## (٢) الرقص :

- نفس ترتيب الموسيقى ويضاف اليه :
- سابعا - شطحات استخراج الجن •
- ثامنا - شطحات الافةى : وهى التلوى بالاعضاء والبدن ،  
وهى رقصه استشفاء بالترياق عند الاقدمين ، لان  
الافةى أصل السموم فهى بالتالى رأس الامراض •

## (٣) التصوير الشعبى :

- اولاً - على الحجر •
- ثانياً - على الجص •
- ثالثاً - على الطابوق •
- رابعاً - على الكاغد •
- خامساً - على الخشب •

• سادسا - على الفخار

• سابعا - على الزجاج

• ثامنا - على الجدران

• تاسعا - على السقوف

• عاشرا - بالزيت

(٤) التمثيل :

• اولا - التمثيل الشعبي

• ثانيا - قاره قوز

(٥) النقش والطرز

(٥) الانسان والادب الشعبي :

١ - القصص

٢ - الحكايات

٣ - الخرافات

٤ - الامثال

٥ - الاحاجي

٦ - المسرحيات

٧ - الملاحم

٨ - الشعر الشعبي

٩ - اللهجات : يجب دراسة اللهجات في كل منطقة بعينها ،

وبحث تحول نطق الصوائت والصوامت وتحول معاني

الكلمات والاحتفاظ بالالفاظ الفصيحة ، ومقارنة لهجة  
بلهجة ومجموعة لهجات هذا القطر بمجموعة لهجات ذلك  
القطر ، وقد فعل ذلك أجدادنا في كتبهم المسماة بـ  
« لحن العامة » •

(ك) الانسان والعقائد الشعبية :

(١) التوتمية ومتخلفاتها :

- أولا - تقديس القوى الطبيعية •
- ثانيا - تقديس بعض الحيوانات •
- ثالثا - تقديس بعض الاشجار •

(٢) الاعتقاد فى الاولياء (Haprographie) وما يترتب عن

ذلك من :

- اولا - العادة : وهى شعائر تتحد فيها الطرق على اختلافها •
- ثانيا - العمل : وهى الطقوس الخاصة بكل طريقة بعينها •
- ثالثا - النذور •

رابعا - الزيارات فى المواسم وخارج المواسم •  
خامسا - اعتقاد الكرامات كالاختصاص باستجابة الدعاء أو  
بعلاج بعض الامراض أو الاتيان بالحوارق •

(٣) الاوهام الشعبية :

اولا - التفاؤل : وهو الاتيان بضد اللفظ لاجتناب ما يكره  
منه ، كقولنا للفتح « البياض » ، وللملح « الريح »

وللاصود « الاخضر » ، وللفارغ « العامر » •  
ثانيا - قدرة المادة على النفع ، كقدرة الماء المنقوح على  
التطهير من الاوبئة ، وقدرة النار على العلاج وقدرة  
الحجر على النفع •

ثالثا - اجتناب المستكرات (Tabou) كاخراج الغربال  
والسلم في بعض الاوقات الى غير ذلك •

#### (ل) الانسان والصناعات التقليدية

تجب المحافظة على هذه الصناعات واحياء الاسواق ، والبحث عن  
المعلمين (\*) القدامى لحياتها ، والتفتيش عن الكتب التي عاجلتها ،  
واتخاذ الدكاكين النموذجية لها ، وصيانة الاسواق على احوالها  
التقليدية •

ثانيا - مراحل الفولكلور :

- المرحلة الاولى - الفولكلور الجهوى
- المرحلة الثانية - الفولكلور الوطنى
- المرحلة الثالثة - الفولكلور الاقليمى العربى
- المرحلة الرابعة - الفولكلور الاممى

(\*) المعلمون - هنا - هم اصحاب الصنعة وازباب المهنة •

## الحجاجة

وبعد ، فنحن نستطيع - بعد هذا العرض - ان نتساءل عن العناية المنسوبة من الفولكلور • الفولكلور هو حضارة الشعب الحقيقية ، ومرآة صقيلة تنعكس عليها حياته الواقعية العميقة ، ومسرح مستخلص من صميم الحياة يرى على خشبته ذاته ، وسفر تقرأ فيه علوم الشعب ، وندرك منه تصوره للناس والاشياء ، ومفاهيمه للقضايا والمشاكل ، وحسه بالجمال ، وادراكه لمعاني الفن والادب والشعر ، وطربه للموسيقى والرقص والتصوير والنقش ، ومدى معارفه في الزراعة ، وبراعته في الصناعة ، وتذوقه لمدارك الجمال فيما يبدعه من مصنوعات •

ونحن نعرف بدقة من خلال الفولكلور كيف يتصور الشعب اللاهوت ويدرك القوى الغيبية والسماوية والطبيعية ، وكيف يحاول ان يحل

ما لا يحل بواسطة الحوارق التي يوهم نفسه بالايمان بها • وكيف يرى الحياة  
وينتفع من الحياة ويزوق الحياة حتى يلبس على مرارتها •

فالفولكلور هو السفر الكبير الذى يستقى منه المواضيع الحية المغربية  
الشاعر والكتب والروائي والمسرحى وصاحب الاقاصيص والرسام والمثال  
والنقاش والمزوق •

والفولكلور هو الموضوع الحى اللذيذ الشيق الريق الذى يطلق العنان  
للخيال ويسرح المتخيل فى مجالات المناجاة والتفسيح عبر القرون والغوص  
على معانى الحياة وادراك فلسفة الوجود والشعور بالحس الصالح والذوق  
السليم •

والفولكلور هو متحف حى لتاريخ الشعب وصناعاته ومبدعاته وفنونه  
وآدابه وأحاسيسه وألوان حياته المادية والعقلية والاعتقادية •

والفولكلور هو العنصر الجذاب الاقوى الذى يجتذب السواحين ،  
والاس المتين الذى تقوم عليه السياحة وتبنى ثروة الامة فى عصر التصنيع  
والى جانب التصنيع ، وفى عصر النفط والى جانب النفط ، وفى عصر الذرة  
والى جانب الذرة •

الصناعات التقليدية خير بضاعة يقتنها الحارج فيدر على الداخلى العملة  
الصعبة ، وتسمح للطبقة البرجوازية أن تحيا حياتها وأن تزدهر فتقل همومها  
ومشاغلها • وتسمح للقريّة بأن تعيش بوسائل القريّة وامكانياتها بعد تهذيبها  
وترقيتها واستكمالها ، فتحل بذلك مشاكل القريّة الاقتصادية •

وإذا كان بعض الناس يتصور الفولكلور طريقة لاطهار الشعب فى

أفصح صورة فأنما ذلك من رواسب الاستعمار الذي جعل الشعب يتنكر  
لنفسه ، اما وقد زال الاستعمار فلا بد من إعادة تسعير القيم الشعبية وتصحيح  
الايضاح واحلال كل شيء المحل اللائق به . وما نهضت شعوب اوربا في  
القرن الماضي الا على أساس احياء الفولكلور ، وما تنهض اليوم شعوب افريقيا  
السوداء وآسيا الصفراء واميركا الحمراء الا من طريق بعث حضارتها  
الفولكلورية وقيمها الشعبية ، ففولكلورها هو ذخيرتها السنية التي تستمد  
منها أدبها ، والقلموس المحيط الذي تحيي به لغتها ، والكنز الثمين الذي  
تقتبس منه فنونها والمنهل العذب الذي تستقي منه حكمتها ، والوتر الحساس  
الذي يرجع رنات أحاسيسها .

لماذا تطرب لكتاب البخلاء للجاحظ ؟ .. لانه يعطينا صورة واضحة  
من أخلاق عصره .

لماذا نعجب من مقامات الحريري ؟ لانها تصور لنا اشخاص العصر بأدق  
ملاحظتهم .

لماذا نهتز لقراءة ألف ليلة وليلة ؟ .. لانها صورة حية منسجمة متناسقة  
صادقة للحياة الاجتماعية اليومية في عصر العباسيين .

لماذا ندهش من مطالعة (نشوار المحاضرة) ؟ لانه تقرير شرطة لاحداث  
عصره وتسجيل قضايا جرت في أيامه .

فلنقبل بجد وعزم على احياء هذا التراث بدون أى وهن .. فهو كنز  
الحضارة ، وسجل الحياة ومتحف الشعب .

## الكتاب الثاني

### مصادر الفولكلور العراقي

هذا تلخيص لمصادر الفولكلور العراقي نذكره على حسب الحروف معتمدين ، على الاكثر ، على « جمهرة المراجع البغدادية » للاستاذين كور كيس عواد وعبد الحميد العلوجي • ونرمز لهذا المصدر بحروف ( ج • م • ب ) ثم نذكر الرقم •

#### حرف الالف

- اثان : ج • م • ب = ٣٧٢٨  
أبو الهات : (ضرب من الشعر العامي) • • الادب الشعبي لخليل رشيد  
احتفالات : ج • م • ب = ٤٤١٦ - ٤٤٢٧ و ٤٧١٠ - ٤٧٢٨  
٤٧٦٥

## الادب الشعبي

: انظر حكايات ، شعر شعبي ، خرافات واطلب ايضا:  
خليل رشيد : الادب الشعبي ، وعبدالحميد العلوجي  
ونوري الراوي : المدخل الى الفولكلور العراقي ،  
وأحمد الصوفي حكايات الموصل الشعبية ، وميخائيل  
عواد : ألف ليلة وليلة مرآة الحضارة والمجتمع في  
العصر الاسلامي ، وعباس العزاوي : عشائر العراق .

## الاساطير

: اطلب : خرافات

وانظر في الاسطورة : الادب الشعبي لخليل رشيد .

## الاسواق

: ج.م.ب = ٤٤٧ ، ٧٣٢ ، ١١٩١ ، ١٢٦١ ، ١٢٨٧ ،  
١٤٨٧ ، ١٦٣٢ ، ١٨١٦ ، ٢٠٥١ ، ٢٥٨٠ ، ٢٥٤٦ ،  
٤٢٨٦ ، ٤٢٩٠ ، ٤٤٦٠ ، الى ٤٤٦٣ ، ٤٩٩١ ،  
٤٩٩٢ ، ( افرنجي ) ( 406 and 807 )

وانظر للمقارنة :

- ١ - مع سوريا : القاسمي : صناعات دمشق
- ٢ - مع مصر : (Descrip. de l'Egypte)
- ٣ - مع ليبيا : (Annuaire) ورحلة التجاني
- ٤ - مع تونس : عثمان الكعاك : الاسواق التونسية  
(مجلة الفكر) ويحيى بن عمر : احكام السوق ،  
وأحمد الابياني : (Lallemand .... Tunis)  
و (Brunschwig = Hist. des Hafsides)

وعثمان الكعك : تاريخ الدولة الحفصية ، وعثمان

الكعك : المجتمع التونسي على عهد الاغالبه .

٥ - مراكنس (Fés) : (Le fourneau)

٦ - الاندلس : (Levi Provençal Hist. de  
l'Espagne Musulmane.

والسقطي : الحسبه ، وابن عبدون : الحسبه . . .

• الخ

الاقوال البغداديه : ج٠م٠ب = ١٥

الاكمخانه : ج٠م٠ب = ٢٨٥٠

الالعاب : ج٠م٠ب = ١٦٦ ، ٣١٥٠ ، ٤٠٢٤ ، ٤٠٢٨ ، ٤٠٣٨

٤٠٥٠ ، والى ٤٠٥٢ ، ٤١٦٤ ، ٤٤٥٥ و ٤٤٥٦

٥٣٥٣ ، ٥١١٠ ، ٥٠٦٠

ام الصبيان : المدخل الى الفولكلور العراقي

الامثال : ج٠م٠ب = ١٥ ، ٢٧ ، ٥٠٠ ، ٥٠٢ ، ٥٤٥ ، ٥٥٢

٥٥٤ ، ٧٠٧ ، ١٠٣٧ ، ١٣٤٧ ، ١٤٧٩ ، ١٨٤٣

و ٢٤٧٣ ، ٢٥٠٤ ، ٣٦٩٢ ، ٥٣٠٢ ، ٥٣١٤ ، ٥٣٢٣

الف ليلة وليلة : أنظر دائرة المعارف الاسلاميه (الطبعة الجديدة

المنقحه) • المصادر

الاولياء : ج٠م٠ب = ٤٩٢ ، ٤٩٤ ، ١٢٧٦ ، ١٤١٩ ، ١٥٠٧

١٥٤١ ، ٢٠٠٦ ، ٤٢٢ ، ٦٤٢ ، ١٠٥٦

وعن الاولياء في المغرب (Cappalani : Confrèries)  
ودائرة المعارف الفرنسية : قادية ، تجانية ، شاذلية  
• الخ

وعن القادرية بالمغرب •• أطلب : «البهجة» •

### حرف الباء

- البسطة : (الموشح عند أهل بغداد) •• الادب الشعبي لخليل  
رشيد •
- البقاء : المباغى
- البقالون : ج • م • ب = ٥٢٦
- بوذية : الادب الشعبي لخليل رشيد ، عشائر العراق  
• للزاوى •
- بومعلة : الادب الشعبي لخليل رشيد •

### حرف التاء

- التبغ : ج • م • ب = ٥٠٩٧ ، النابلسى : كتابه عن التبغ •  
• وانظر أيضا مخدرات •
- التراجيديات : المدخل الى الفولكلور العراقي
- التصوف البغدادي : ج • م • ب = ١٥٦٤ ، ١٦٩١ ، ٢٠٧٢ ، ٢٣٥٠ ،  
٢٧٠٦ ، ٢٧٠٧ ، (887)
- التصوير والرسم : ج • م • ب = ٢٨١ ، ١٠٤٩ ، ١٢٩٣ ، ١٣٦٣ •

36, 96, 122 ، ٥٢٣٠ ، ٢٣٨٧ ، ١٤٤٢ ، ١٤٤١  
249, 200, 692, 596, 556, 301, 295, 252, 250  
804)

التمثيل المسرحي : ج٠م٠ب = ٤٦٤٦ وانظر ايضا مادة (Drama) في  
(Encyclopaedia of Religions and Ethics)

، وبروكلمان (GAL) قسم تاريخ التمثيل العربي .  
وعن التمثيل بتونس : عثمان الكعاك : تاريخ المسرح  
التونسي . وعن التمثيل بالجزائر : سعد الدين بن  
الشنب في (La Revue Africaine)

### حرف الجيم

الجلفي : اطلب (موسيقى)  
الجراديفغ : اطلب (المقاهي)  
الجسوارى : ج٠م٠ب = ٥٢٨ ، ٢٥١

### حرف الحاء

الحراسة والحرس : ج٠م٠ب = ١٤٨٧ ، ٥٠٣٤  
الحدا : الادب الشعبي لخليل رشيد ، عشائر العراق  
للغزوى  
الحرف : ج٠م٠ب = ٣٣٦٥ ، ٣٣٦٦ واطلب (صناعات)  
الحسبة : ج٠م٠ب = ٧٧٥ الى ٧٧٨ ، ١٥٠٨ ، ٥٢٥٠ ،

(647) وأول من كتب عن الحسبة في بغداد هو أحمد بن الطيب السرخسي تلميذ الكندي ، ابو كتاب الحسبة الكبير وكتاب الحسبة الصغير (انظر ترجمته في ١ - الزركلي : الاعلام ٢ - كحالة : المؤلفين + المصادر) وعن الحسبة بالشام انظر : ابن الاخوة : معالم القرية ، وفي نفس الوقت الذي ألف فيه السرخسي عن الحسبة في تونس . وانظر كلمة (حسبة) في دائرة المعارف الاسلامية .

الحسجة : الأدب الشعبي لخليل رشيد ، عشائر العراق للعاوي .

الحشيشة : اطلب (مخدرات)

الحكايات : ج ٠ م ٠ ب = ١١٩ ، ٢٣٥ ، ٣٩٠ ، ٤٧٦ ، ٥٠٢ ، ٥٢٦ ، ٥٣٠ ، ٧١٤ ، ١٠٨٧ ، ١٣٣٣ ، ١٤٣٦ ، ١٤٧٨ ، ٢٤٣٨ ، ٢٤٧٦ ، ٢٤٩٩ ، ٢٥٠٤ ، ٢٥٠٩ ، ٢٥٦٤ ، ٣٤٩٥ ، ٣٤٩٦ ، ٣٦٤١ ، ٣٧٨٥ ، ٣٧٨٦ ، ٤١٨٣ ، ٤٧٠٨ ، ٤٧٣٠ ، ٤٩٢٢ ، ٥٠٣١ ، ٥٢٢٤ .

٠ ٥٣٥٥

(161, 352, 652, 654, 729, 840, 906, 1035, 126 160)

وانظر ايضا : (Bruno Meisner) في (Neuarabische)  
 (Geschichten aus den Irak, (Leipzig, 1903)  
 وزهر الربيع لنعمة الله الجزائرى • والنص  
 المخطوط للاستاذ الصوفي •

ج ٠ م ٠ ب = ١١٥٨ ، ٢٨٤٧ ، ٤٧٣٣ ، ٥٢٥٢ ، الخلاقون

اطلب : ( مآكل ) الخلوى

أطلب (لباس) الحللى

ج ٠ م ٠ ب = ٢٨٥ الخمالون

ج ٠ م ٠ ب = ١١٨٥ ، ٣١٠٠ ، ٥٢٩٢ ، (32) وعن الحمامات

حمامات بغداد فى القرون الوسطى انظر  
 (Baghdad) فى دائرة المعارف الاسلاميه (الطبعة  
 الجديدة) وشوار المحاضرة للقاضى التنوخى ،  
 ورحلة ابن جبير ، ومادة حمام فى نهاية الارب  
 للتويرى •

ج ٠ م ٠ ب = ٥٥٨ الخواؤون

ج ٠ م ٠ ب = ٢٥١١ ، ٢٥١٢ الحياة

### حرف الحاء

ج ٠ م ٠ ب = خانات

خان أبو على ٤٩٩١

خان الاورتمة = خان مرجان  
خان جفالة = خان جفان  
خان جفان ١٥١٩ ، ٢٠٥١ ، ٤٤٦٦

خان الدفتردار : ٢٨٤٦  
خان الكمرک : ١٥٤٠  
خان مرجان : ١٦٠ ، ١٨٩٥ ، ٢٠٥٠ ، ٢٠٥٢ ، ٣٤٩٤ ، ٣٤٩٨ ،  
(201) ٣٧٤٣ ، ٣٧١٤ ، ٣٥٢١  
الخانات ( عامة ) : ٤٧٨٤ ، ٤٢٢٠  
خرافات واساطير : ج٠م٠ب = ١٩٩٨ ، ٢٢٢١ ، ٢٣٢٣ ، ٢٣٨٣ ،  
٤٥٣٥ ، ٤٧٤٤ ، (336)

### حرف الـدال

الدامى : المدخل الى الفولكلور العراقي  
الدرائش : ج٠م٠ب = ١٩٩٨ ، ٤٩٢٩  
الدروب : ج٠م٠ب = ١٣٣٢ ، ٤٢٤٠ ، ٤٢٥٢  
الديو : المدخل الى الفولكلور العراقي

### حرف الـراء

رأس العام الافرنجى :  
رأس العام الهجرى :  
رأس العام اليونانى :

- رجب : انظر دائرة المعارف الاسلامية • وقاموس العادات •  
 وكشف الظنون • والمدخل لابن الحاج •
- رمضان : انظر المصادر أعلاه
- الرقص : اطلب (الملاهي)
- الركباني : الادب الشعبي لخليل رشيد ، وعشائر العراق  
 للعزاوي
- الروضة : الادب الشعبي لخليل رشيد ، وعشائر العراق

### حرف الزاي

- الزير : نوع مربى يتخذ من الفستق والعسل ويقدم  
 للمهنيين عند النفاس (تونس)
- الزواج : ج ٠٠٠ ب = ١٣٧٨ ، ١٧٠٣ ، ١٧٠٤ ، ٣١٣٢ ،  
 ٣٣٦١ الى ٣٣٦٤ ، ٤٧٨٧ ، ٥٢٧٢ ، ٥٣٥٠
- وانظر الزواج في قصص الف ليلة وليلة • وزواج  
 بوران في كلمة بوران في وفيات الاعيان لابن خلكان  
 وعن الزواج بتونس انظر :  
 (Abou Hasna : le Mariage en Tunisie)  
 والاباء البيض في (Cérémonies du mariage en Tunisie)
- الزوايا : ج ٠٠٠ ب = ٤٩١ ، ٤٩٥ ، ١٢٧٢ ، ٢٠١٩ ، ٢٠٢٠ ،  
 ٢٠٩٦ ، ٢٢٨٠ ، ٣٥٠٢ ، ٣٥٣٧ ، ٤٤٠٩ ، ٥٢٠٧ ،  
 (418) وعن الزوايا بتونس : عثمان الكماك : معاهد

التعليم نشر معهد الدراسات العليا بالجامعة العربية •

: اطلب (الالعاب)

الزورخانات

: أحمد امين : قاموس العادات المصرية ، ودائرة

الزار

المعارف الاسلامية (الزار) + المصادر ويسمى

بتونس السطيمالى (انظر عثمان الكعاك : معجم

الفولكلور التونسى •

: الادب الشعبى لخليل رشيد ، عشائر العراق

الزهيرى

• للعزوى

### حرف السين

: المدخل الى الفولكلور العراقى

السعلوة

: ج ٠٠٠ ب = ٥٣٠ ويسمى بتونس فى القديم

السقاءون

(السقاء) والآن (القرباجى) من القرية + جى

(التركية) وهو فى الغالب من أهل الجريد بالجنوب

الغربى التونسى أنظر • (Lallemand: tunis)

: اطلب (حكايات)

السوائف

: الادب الشعبى لخليل رشيد ، عشائر العراق للعزوى

السويحل

### حرف الشين

: ج ٠٠٠ ب = ١٠٤٩ ، ٤٨٣٩

الشى

ويسمى بليبيا (شاهى) وبتونس (تاى) وبالمغرب

(آناى) وانظر ما كتب عنه الدكتور البشير دنقرلى

التونسي فى مجلة الخلدونية التونسية •

: أطلب (المسولون)

الشحاذون

: أنظر دائرة المعارف الاسلاميه وقاموس العادات

شعبان

والمدخل لابن الحاج ونهاية الارب للنويرى وخطط

المقريزى •

: ج.م.ب = ٢٤٩٢ ، ٢٤٩٣ ، ٥٣١٨ ، ٥٣٢٢

الشعر الشعبي

: أطلب (عيارون)

الشقاوات

### حرف الصاد

: ج.م.ب = ٢٧٩٣ ، ٤٤٦٦ وتسمى بتونس

الصاغة

الصاغة أيضا (Lallamand = tunis)

: ج.م.ب = ٣٥٤ ، ١٢٣١ ، ٣٢٧٦ ، ٣٤١٧ ،

الصناعة

٣٤٢٤ ، ٣٧٢٢ ، ٣٨٦٢ ، ٣٨٧٩ ، ٣٩٠٦ ، ٣٩٦٧ ،

٣٩٦٨ ، ٤١٦٥ (7, 403, 826) وعن الصناعات :

١ - الاندلسية :

(Levi Provencal : Histoire de de l'Espagne  
Musulmane)

السقطى : الحسبة

ابن عبدون : الحسبة

٢ - التونسية : حسن حسنى عبد الوهاب : بساط

العقيق •

الصير : المدخل الى الفولكلور العراقي •

### حرف الطاء

- الطبخ : اطلب ( المآكل )  
الطرب : اطلب ( الغناء ) و ( الموسيقى )  
الطرق الصوفية : اطلب ( التصوف ) و ( المتصوفة )  
الطعام : اطلب ( المآكل )  
الطلاق : ج ٠٠٠ ب = ١٧٠٣ ، ١٧٠٤ ، ٣١٣١  
الطنطل : المدخل الى الفولكلور العراقي •  
الطّواح : الادب الشعبي لخليل رشيد ، وعشائر العراق  
للعزاوي •

### حرف الظاء

- الظرف والظرفاء : ج ٠٠٠ ب = ١٩٣ ، ١٩٩ ، ٢٠٤ ، ٣٨٣ ، ١٠٩٠ ،  
١٤٣٠ ، ١٦٨٣ ، ٣٦٠٩ ، ٥٣٥٤

### حرف العين

- العادات : ج ٠٠٠ ب = ٢٣٤٧ ، ٣٧٢٢ ، (173, 634)  
العاشر من محرم : اطلب ( العزاء الحسيني ) •  
عاشوراء : انظر دائرة المعارف الاسلامية مادة (عاشوراء) الطبعة  
الفرنسية الاخيرة • وعن عاشوراء في تونس اطلب:

عثمان الكعك : عادات الامجاد في الاعياد ومحمد  
 بلخوجه : عاشوراء ، وابن الحاج : المدخل ، وابن  
 أبي دينار : المؤنس في أخبار افريقيا وتونس . وعن  
 عاشوراء الفاطمية : الخطط للمقرزى . وعن  
 عاشوراء الشيعية : دائرة المعارف الاسلامية مادة  
 تعزية . وعن عاشوراء في مصر : أحمد امين : قاموس  
 العادات المصرية . وعن عاشوراء في ليبيا : مصطفى  
 علي المصراطي : قاموس العادات الليبية .

العامة البغدادية : ج.م.ب = ٢٦٦ ، ٥٥٣ ، ١٠٣٦ ، ١٠٣٩ ، ١٠٤٤

الى ١٠٤٦ ، ١٠٤٨ ، ١٣٧٧ ، ١٣٨٥ ، ١٣٨٦

١٣٧٨ ، ٢٥٠٩ ، ٢٦٩٧ ، ٣٦٢٢ ، ٥٢٥٤ ، ٥٢٨٣

٥٣٢٨ ، ٥٣٢٩ (652, 707, 926, 980, 614, 638)

وانظر المدخل الى الفولكلور العراقي ص ٣٥ وما

بعدها وعن اللهجات العربية في كل قطر : دائرة

المعارف الاسلامية مادة (Arabe) الطبعة الجديدة .

عتابة : الادب الشعبي لخليل رشيد ، وعشائر العراق

للغزوى

العزاء الحسيني : ج.م.ب = ٣٥٢ ، ٧٣٦ ، ٢٤٧٤ ، ٣٦٠٠

العزوبة : ج.م.ب = ٣٣٦١ ، ٣٣٦٤

العقائد : ج.م.ب = ٦٠ ، ٨٠ ، ٢٨١٤ ، ٣٦٢٤

(635, 639, 866, 436, 612)

وعن المغرب : (Douffé) في (Magie et religion en  
Afrique du Nord)

( كتاب الساسي )

العلاوى : أطلب (الاسواق) :  
العيارون : ج ٠م٠ب = ٢٢٢٤ ، ٢٩٣٥ ، ٣٦٩٢ ، ٤٥٠١ ،  
٥٣٤٣ ، ٥٣٤٧

### حرف الفين

الغناء : ج ٠م٠ب = ٢٥١ ، ٢٦٠ ، ٥٢٨ ، ٦٤١ ، ١٠٤٢ ،  
١٩٧٤ ، ٢٢١٢ ، ٢٢١٣ ، ٢٢١٥ ، ٢٨٣١ ، ٢٩٦٥ ،  
٥٢٨٦ ، ٤٥٧٢

### حرف الفاء

الفتوة : ج ٠م٠ب = ٣٥٠٤ :  
وخصوصا كتاب الدكتور مصطفى جواد الذي هو  
قيم جدا ، وانظر (فتوة) في دائرة المعارف الاسلامية  
+ المصادر

الفرن : انظر كتب الحسبة :  
فريج الاكرع : المدخل الى الفولكلور العراقي :  
انفكاهة : ج ٠م٠ب = ١٤٥٩ ، ١٧٨٥ ، ٣٨٣ ، ٥١٧٢ ، ٥٢٥١ :  
الفولكلور : ج ٠م٠ب = ١٠٤٠ ، ١٩٢٥ ، ٢٢٢١ ، ٢٦٩٧ ،  
٥٣١٦ ، ٣٦٩٠ ومصادر الفولكلور العراقي في

العصر العباسي هي : الف ليلة وليلة ونشووار  
 المحاضرة ومقامات الحريري ومقامات الهمداني  
 ودواوين الأشعار وقصص جحا وكتب البدع .. زيادة  
 عما يرويه المؤرخون عرضا . وانظر أيضا : الفهرست  
 لابن النديم قسم النوادر والحكايات والشعبذة وغيرها  
 وكتاب البخلاء للمجاهظ وكتاب الحيوان له .. الى  
 غير ذلك . واما الفولكلور التونسي فانظر عنه ما كتبه  
 الابهاء البيض موضوعا موضوعا ، وعثمان الكعك :  
 (١) الفولكلور (٢) منتخبات الفولكلور التونسي  
 (٣) معجم الفولكلور التونسي . والمدخل لابن الحاج ،  
 والمؤنس لابن أبي دينار . وانظر عن الفولكلور  
 الليبي : مصطفى المصري : قاموس العادات الليبية .  
 وعن الفولكلور المصري : أحمد أمين : قاموس  
 العادات المصرية .

### حرف القاف

- القاصة : المدخل الى الفولكلور العراقي .  
 القصص : اطلب (الحكايات) وانظر مادة (القاص) في دائرة  
 المعارف اسلامية ، وما ذكره عنه أحمد امين في  
 قاموس العادات ، والقاسمي في صناعات دمشق .  
 القصة خون : اطلب (الحكايات)

وهو يسمى (الفداوي) بتونس ، والمحدثاتي بمصر •  
انظر المادة قبله •

القصيد في ( الادب الشعبي )  
للغزوى :  
القرينة : المدخل الى الفولكلور العراقي •  
القهوة : اطلب (المقاهي)

وعن القهوة انظر (El Islam y Occidente) تأليف  
(Asin Palacios)

### حرف الكاف

الكتايب : ج ٠٠٠ ب = ١١٩٠ ، ٣١٥٩ ، ٤٠٥٩ ، ٤٨٩٨ ،  
٥٣٥٦ ، وعن الكتايب : (١) بسوريا : القاسمي :  
الصناعات (٢) بمصر : طه حسين : الايام (٣) بلييا :  
مجلة (Rivista studi Brientali)  
المصادر العامة عن الكتاب (٤) بتونس : عثمان  
الكعك : معاهد التعليم ، وعثمان الكعاب ، الكتايب  
في مجلة الزيتونة  
(Brunschwig: Hist. des Hafsides)  
ومحمد بن سحنون : آداب المعلمين • والرصاص :  
الفهرست • وحسن لازوغلي : النزهة الحيرية (٥)  
بالمغرب (Delphin : Alkaraowine)

الكسلاط : ج . م . ب = ١٠٨٥ ، ٥٣٤٨ + الفولكلور

الكوميديا الشعبية : المدخل الى الفولكلور العراقي

### حرف اللام

لامى : الادب الشعبي لخليل رشيد ، وعشائر العراق للعزاوي

لباس : ج . م . ب = ٥٤٩ ، ٥٥٩ ، ٦٢٥ ، ٧٤٩ ، ٨٠٩

١٩٦٥٠ ، ٣١٠ م ، ٢٣١٥ ، ٢٣٢٠ ، ٢٣٢٠ ، ٢٥٠٦

٢٥٢٨ ، ٣٦٨٦ ، (175)

وانظر دوزي Dozy في (Dict. des vêtements arabes)

وجرجي زيدان :

تاريخ التمدن الاسلامي ، والوشاء : الظرف والظرفاء

ميتر : الحضارة الاسلامية تعريب ابو ريده .

لفز : الادب الشعبي لخليل رشيد

لغة عامية : اطلب ( العامية البغدادية )

لهجة عامية : اطلب ( العامية البغدادية )

### حرف الميم

الماكل : ج . م . ب = ٤٤٥ الى ٤٤٧ ، ٥٣١ ، ٥٤٨ ،

٥٥٠ ، ٥٧٥ ، ٥٨٠ ، ٨٠٩ ، ١٠٤٩ ، ١٣٠٣ ، ١٣٠٨ ،

١٥٠٥ ، ١٦٥٢ ، ٢٣٠١ ، ٣٥٠٣ ، ٤٤٠٦ ، ٥٣٢٩ ،

(30, 70) ويضاف الى ذلك كتاب الطبخ والطبخ في

العصر العباسي ودراسة (Gobert) عن الاطعمة  
التونسية •

المباغي : ج ٠ م ٠ ب = ٥٧٦ ، ٢٧٧١ ، ٢٨٥٤ ، ٣٢٤٨ ،  
٥٢٩٢ ، ٥٠٤١

المتحف الاثنوغرافي : ج ٠ م ٠ ب = ٧٣١ ، ٢٦١٠ ، ٤٩٦٣ ، ٤٩٧١ •  
ويوجد بمدينة طرابلس متحف فولكلوري بقصر  
السراية الحمراء ومتحف فولكلوري بتونس في المتحف  
القومي بمدينة ياردو واحسن متحف فولكلوري في  
البحر المتوسط هو متحف (Pittré) بمدينة بالرم  
عاصمة صقلية •

وانظر عن المتاحف الفولكلورية دائرة المعارف  
الايطالية مادة (Folclore)

المتسولون : ج ٠ م ٠ ب = ١٠١ ، ٣٦٠٩ ، ٤٩٣٤ ، وايضا :  
القصيدة الساسانية والبخلاء للجاحظ

التصوفة : ج ٠ م ٠ ب = ٦٧ ، ١٠٦٧ ، ١٥٦٤ ، ١٩٠٨ ، الى  
١٩١١ ، ٢٠٤٧ ، ٢٠٧٣ ، ٢٤٣٥ ، ٢٤٩٧ ، ٢٧٠٨ ،  
٥٣٦١ ، (253, 347, 423) وانظر ايضاً التصوف

المخدرات : ج ٠ م ٠ ب = ٣١٥ ، ٧٩٨ ، ٤٩٢٩ ، ٥١٩

المرأة : ج ٠ م ٠ ب ٤٣٩ ، ١٣٦٩ ، ١٤٠٩ ، ١٥٩٥ ، ٢٠٠٧ ، ٣٥٣٧ ، ٥٢١٤ ، ٥٢١٩ ، ٥٢٩٨ ، 1, 257, 343  
ويضاف الى ذلك جميع ما كتب عن المرأة القديمة  
(الاغاني • ابن الجوزي : الجوارى المغنيات • وميتز •  
الحضارة الاسلامية • والمرأة فى الف ليلة وليلة ثم  
المرأة الحديثة •

المربع : الادب الشعبى لتحليل رشيد •  
المزارات : ج ٠ م ٠ ب = ٣٢١ ، ١٢٦٧ ، ١٨٢١ ، ٢٥٢٥ ،  
٥٠٢٨ ، الى ٥٠٣٠ (350,387)

وعن مزارات مصر : الخطط التوقيفية • وعن مزارات  
القيروان : رفع الجناح عمن دفن بالجناح لمحمد طراد ،  
وابن ناجى : معالم الايمان ، وعن مزارات عاصمة  
تونس : ابن الصباغ : الاربعين • بوجه عام وعلى  
الخصوص : كتاب الاشارات فى معرفة المزارات •

مستوى المعيشة : ج ٠ م ٠ ب = ١١٦٦ ، الى ١١٦٨ ، ١٤٢٢ ، ٢٣١٢ ،  
٢٣١٣ ، ٣١١٥ ، ٣١١٨ (183)

المسرحيات : اطلب (حكايات)

المسكرات : ج ٠ م ٠ ب = ١٩٧٨ ، ٣٨٠٠ ، ٣٩٦٨ ، ٤٥٨٤ ،  
٥٣٥٢

المصارعة : اطلب (الالعاب)

- المطاعم
- المطيرجية
- ج . م . ب = ١١٥٨ ، ٢٩٤٥ ، ٣٠٣٠ ، ٣٥٥٦
- ج . م . ب = ٤٥١ ، ٥٦٠ ، ٥٣٥٧ ، وعن تربية الطيور بالاندلس (Pers : La Poèsie andalous)
- وعن تربية الطيور بتونس : عثمان الكعاك : الطيور المغنية ( مجلة الندوة التونسية )
- المقام العراقي
- المكادي
- الملابس
- الملمع
- الملاهي
- ج . م . ب = ١١١٠ ، ١٩٨٧ ، ٢٠٩٤ ، ٣٠٤٥
- ٣٢٤٨ ، ٣٥٥٠ ، ٤٥١٧ ، ٤٧٧٤
- الموال
- ج . م . ب = ١٣٦٦ ، ١٣٦٧ ، ١٤٣٤ ، ١٥٥٧
- ١٩٧٤ ، ٢١١٣ ، ٢٢١٤ ، ٢٨٩٦ ، ٢٩٦٥ ، ٤١٣٠
- ٥٢٨٨ ، ٥٢٨٩ ، ٥٣٢٨ ، ويجب اعتبار الموسيقى العراقية بالاعتبارات الآتية : (١) الموسيقى القديمة (٢) الموسيقى العباسية ( فارمر . الاغانى . الكندي ، الفارابي . مادة موسيقى في دائرة المعارف الاسلامية .
- شيخو .

كتب البارون دير لانجه • العاطل الحالى لصفى الدين  
الحلى •• الخ ) • ( ٣ ) الموسيقى التركية ( دائرة  
المعارف الاسلامية ) • ( ٤ ) الموسيقى الشعبية • ( ٥ )  
موسيقى مناسبات اطوار الحياة ( الولادة • الحتان  
الزفاف •• الخ ) • ( ٦ ) الالحان الدينية : الاذان  
التجويد • الحان الطرق •• الخ •

وعن الموسيقى الاندلسية

(Ribera : La musica de las cantigas)

وعن الموسيقى التونسية ، حسن حسنى عبدالوهاب :  
تاريخ الموسيقى التونسية •

الموشح (العراقى) : الادب الشعبى لخليل رشيد •

وانظر عن الموشح عامة : العاطل الحالى لصفى الدين  
الحلى • دار الطراز لابن سناء الملك • مقدمة ابن  
خلدون • بلاغة العرب فى الاندلس لاحمد ضيف •  
جيش التوشيح لابن الخطيب • مادة الموشح فى دائرة  
المعارف الاسلامية • الموشح فى الاندلس وفى المشرق  
للدكتور البصير •

الميامر : الادب الشعبى لخليل رشيد •

### حرف النون

النابيل : الادب الشعبى لخليل رشيد ، وعشائر العراق للعزاوى

انتشر : ( الموشح في جنوب العراق ) ، الادب الشعبي لخليل رشيد

المكتبة الشعبية : الادب الشعبي لخليل رشيد

النوروز ( انوروز ) : انظر عنه نهاية الارب للنويرى • يتيمة الدهر للنعلبي • الحضارة الاسلامية لمتز • المؤنس لابن دينار •

### حرف الهاء

الهجين : الادب الشعبي لخليل رشيد وعشائر العراق للعزاوى

الهراسون : ج • م • ب = ٥٣١

الهوسات : الادب الشعبي لخليل رشيد وعشائر العراق للعزاوى

### حرف السواو

الوشم : انظر :

(Encyclopaedia of Religions and Ethics)

مادة : (Tatooing)

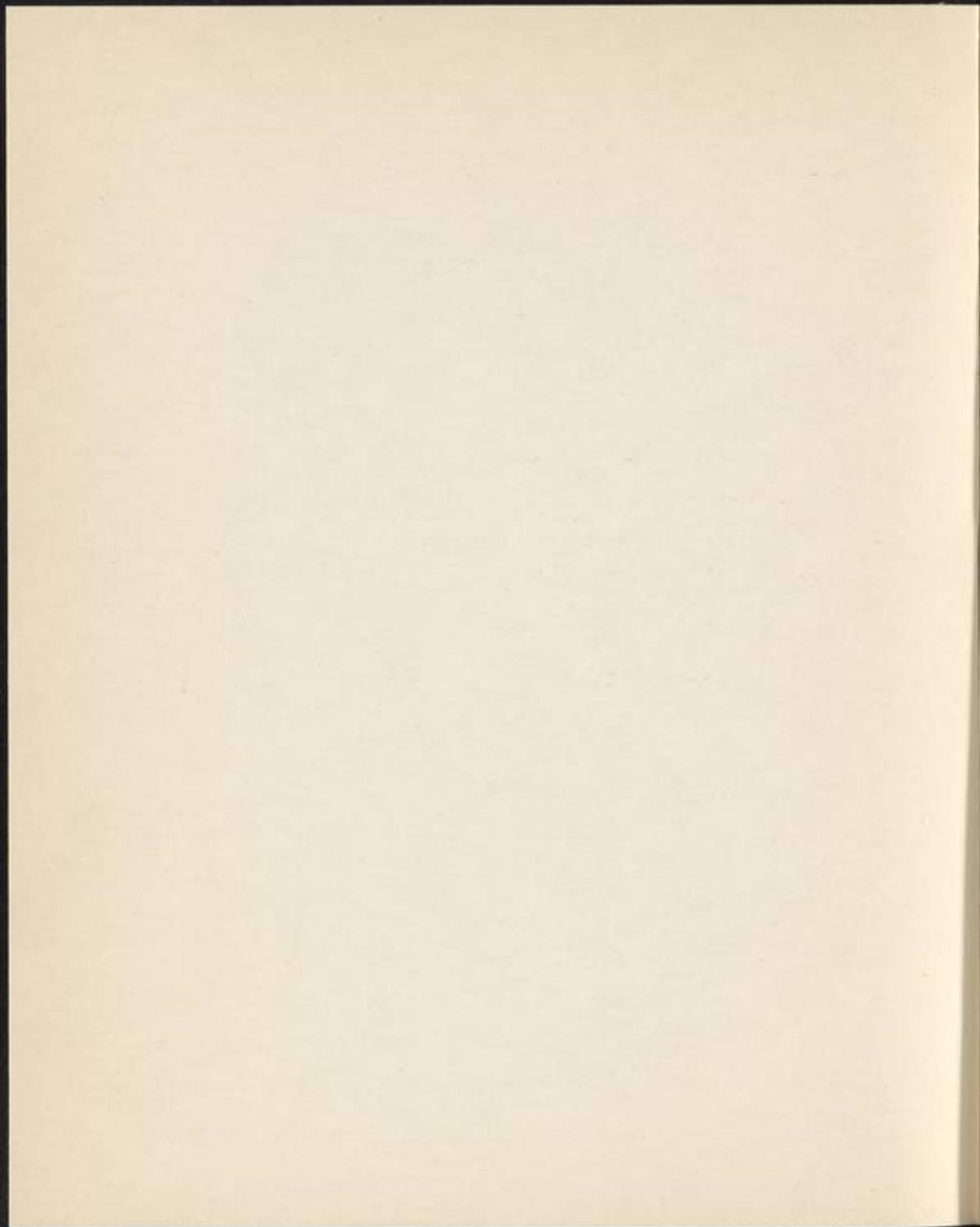
### حرف ائيا

اليمينكرجية : ج • م • ب = ٢١٨١ ، ١٥٢٧

يوم عاشوراء : انظر (عاشوراء) و (العزاء الحسيني) •

مطبعة الحكومة - بغداد

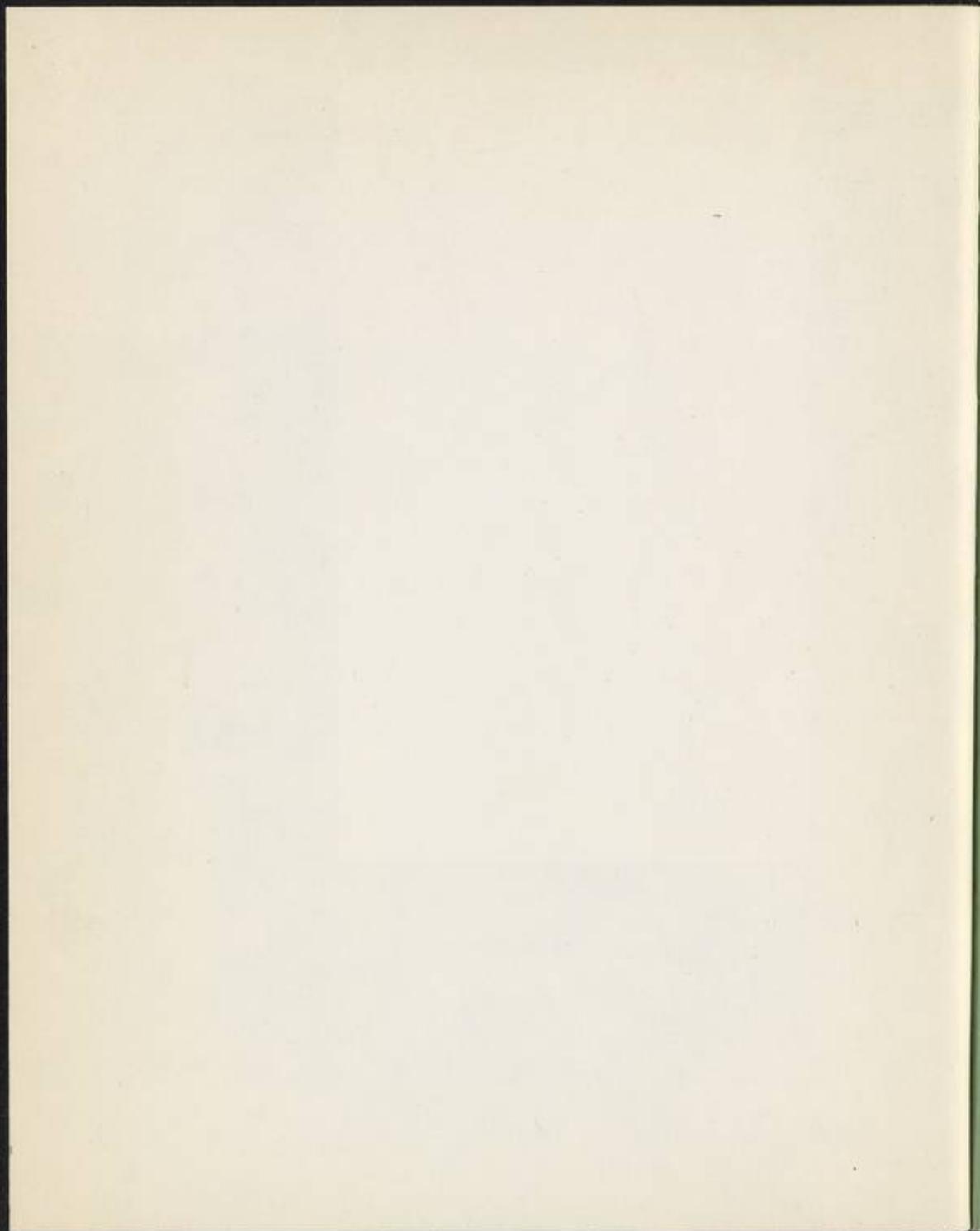
١٩٦٤



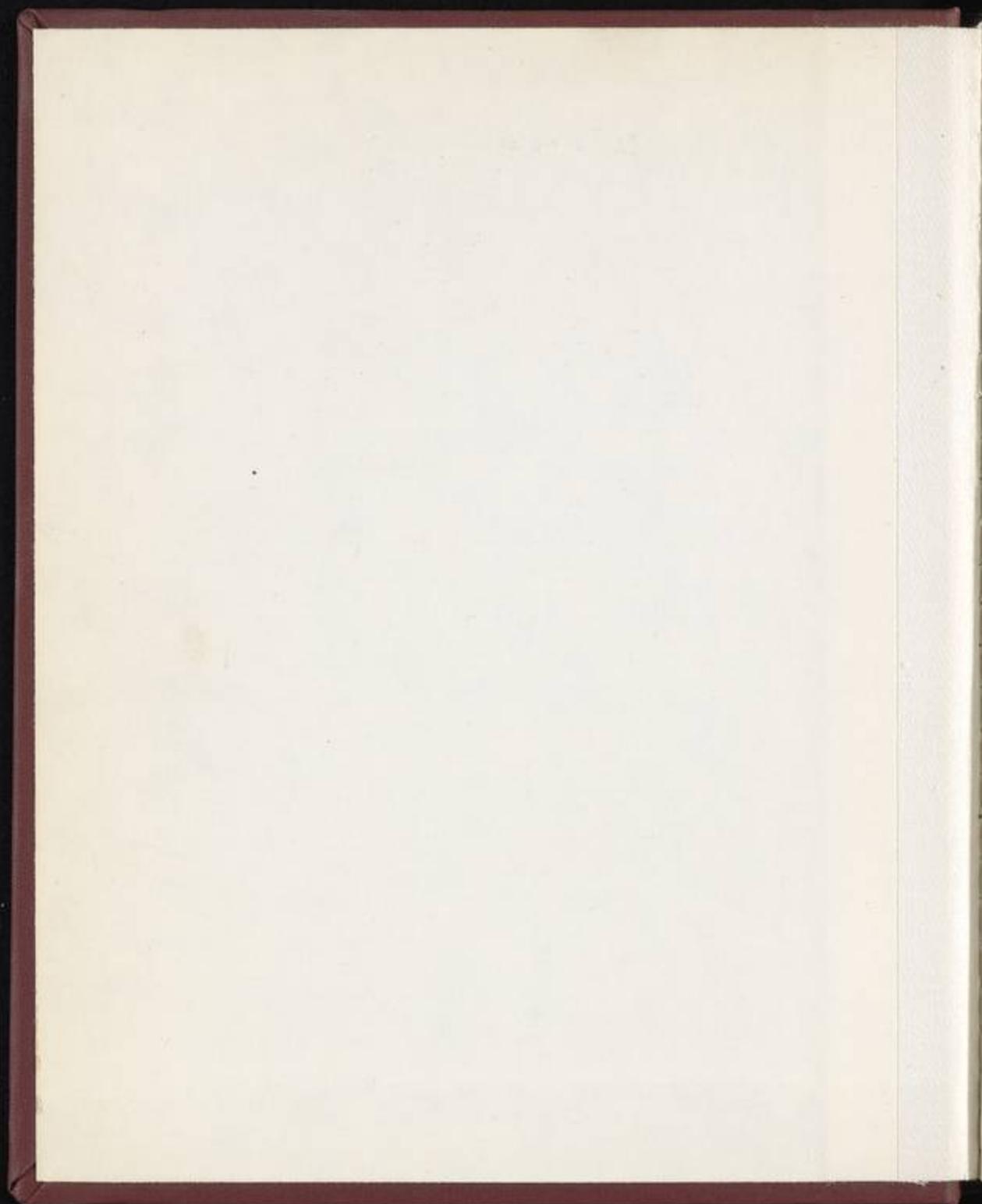
## هذا الكتاب ..

...  
لقد سبق الاستاذ الكعك جميع المصنّين بالفولكلور العربي الى اقتحام  
الميادين الفكر التي جالت ، فوقها ، اليد الصناع .. مستثمرة روائع الفكر  
الشعبي .. ومن هنا ود الرجل لو ينجد الفولكلور العراقي بتخطيط جديد ،  
يضمن له البقاء ، راسخا فوق قاعدة صلبة مكيّنة ، فقدم - مشكوراً -  
لوزارة الارشاد هذا البحث النفيس ليكون النار الذي يضيء مفارق الدروب  
لمن يهيم بالفولكلور ، ويشغفه من السويداء .

من مقدمة عبدالحميد العلوجي







NYU - BOBST



31142 02840 8345

GR40 .K3

al-Madkhal ila ilm al-falakhir